

VIERNES, 30 DE OCTUBRE

número

65

AÑO 2015

# SEMINCI

JORNADA  
6

60 SEMANA INTERNACIONAL DE CINE - VALLADOLID

60 VALLADOLID INTERNATIONAL FILM FESTIVAL



FÚSI

DAGUR KÁRI  
Islandia/Dinamarca, 2015

© Rasmus Videbæk

Más sección oficial para el viernes

MUSTANG



Deniz Gamze Ergüven. Tur/Fra/Ale/Cat, 2015

ELSER

13 minutos



Oliver Hirschbiegel. Alemania, 2015



SEMINCI  
60<sup>a</sup> EDICIÓN  
1956-2015  
VALLADOLID

# VALLADOLID

la belleza  
está en el  
interior



Ayuntamiento de  
Valladolid

## ÍNDICE

### Sección Oficial. 5

Mustang. 5

Elser. 6

Fúsi. 7

### Tiempo de Historia. 13

Chicas nuevas 24 horas. 13

El testament de la Rosa.14

El teatro del más allá. Chavín de Huántar. 15

Parler de Rose. Prisionera de Hissène Habré. 16

### Más Seminci. 16

### Hemeroteca. 18



Más, en  
[www.seminci.es](http://www.seminci.es)



Director: Emiliano Paniagua

Edita: 60 Semana Internacional de Cine de Valladolid

Consejo de redacción: Javier Angulo, Estrella Alonso, Sandra Bensadón, Luisa Carbajosa, César Combarros, Diego Morán y Samuel Regueira

Diseño gráfico: Roberto de Uña

Fotografía: Nacho Carretero

Documentación: Luis Alberto Martínez

Coordina: Culturatic

Imprime: Imprenta Manolete  
Vázquez de Menchaca, 40 -Valladolid-  
D.L.: VA-793/2010

# SEMINCI 2015

## EDITORIAL

Si hace cinco días defendíamos las bondades de los habitualmente denostados lunes cuando estos coincidían con la Seminci, hoy no nos queda más remedio que lamentar (hasta un cierto punto, tampoco nos volvamos locos) la llegada del viernes. Esto no puede más que significar que el final de esta semana consagrada al cine está ya demasiado cerca. Afortunadamente, existen en la programación de hoy motivos de sobra para olvidar durante el tiempo necesario esta circunstancia.

De todas sus cualidades, es esa capacidad de modificar nuestro estado de ánimo, de confortarnos en la amargura, de reparar nuestras heridas y de alegrarnos en la tristeza la que más tenemos que agradecer al cine. Y un festival, con sus secciones competitivas, con sus actividades formativas y su inevitable punto 'serio' que terminan teniendo, son, no lo olvidemos, un feliz encuentro de docenas de títulos llamados a removernos por dentro, de todas las maneras que se les ocurran. Una maravillosa conjunción de sueños. Cojan la programación. Elijan una película. Disfruten. Feliz viernes.

If we defended the goodness of commonly reviled Mondays when they coincide with Seminci, today, there's nothing left for us to do but lament (up to a point, we're not completely mad either) the arrival of Friday. This means the end of this fantastic week of film is that bit closer. Fortunately, today's program has lots of reasons to forget this fact for the necessary amount of time.

With all its qualities – its ability to alter our state of motivation, to comfort us in times of grief, to repair our wounds and to cheer us up in sadness – we have a lot to thank film for. The same can be said for this festival: with its competitive sections, its educational activities and its inevitable 'serious' point, it creates a happy meeting point for dozens of titles that are designed to move us in any way they can. It is a wonderful gathering of dreams. Pick up the program. Choose a movie. Enjoy. Happy Friday.



**RENAULT**  
Passion for life

# Renault KADJAR


Atrévete a vivir



Atrévete a disfrutar más en [www.renault.es](http://www.renault.es)

Gama Renault Kadjar: consumo mixto (l/100km) desde 3,8 hasta 5,8. Emisiones CO<sub>2</sub> (g/km) desde 99 hasta 130.

Renault recomienda  elf

  [renault.es](http://renault.es)



# MUSTANG

**Deniz Gamze Ergüven** le canta a la rebeldía juvenil y a la fuerza femenina en *Mustang*, una fábula con guiños mitológicos sobre cinco chicas y sus diferentes maneras de enfrentarse a la opresión familiar que les impide volar libres.

*Mustang* parte de un incidente real ocurrido en los años adolescentes de su directora, **Deniz Gamze Ergüven**: su familia consideró un escándalo que se subiera a hombros de un chico. Entonces no supo reaccionar ni responder. Con *Mustang*, la cineasta turca afincada en Francia se quita esa espina desdoblándose en cinco hermanas (Ece, Selma, Lale, Nur y Sonay) que reaccionan de maneras bien diferentes a la decisión de su familia de encerrarlas en su casa.

Su abuela y su tío comienzan a acordar matrimonios de conveniencia para las muchachas mientras las jóvenes sienten más la llamada del exterior. Escapadas nocturnas, diferentes actos de rebeldía y el fuerte nexo que comparten las ayudan a conservar la alegría y la energía que las caracteriza. Ese es precisamente el vellocino que persigue *Mustang*. Cinco caballos indómitos con sus melenas como crines al viento pelean contra las miradas conservadoras que buscan cercenar sus ansias de pura luz.

Ergüven establece enseguida paralelismos con ecos mitológicos, como una hidra de cinco cabezas encerradas en un laberinto que huye de un minotauro.

Su encarcelamiento viene dado en aras de una corrección y un buen gusto que en

mucho entroncan con valores anquilosados que limitan las libertades de las niñas únicamente por su condición de mujer. Más vinculada a *Fuga de Alcatraz*, *Saló o Rocco y sus hermanos* que a *Las vírgenes suicidas*, las prisioneras se enfrentan a sus carceleros, adultos tradicionales que tratan a las hermanas como peligroso cargamento de un tabú tan extendido como el mismo sexo, algo de lo que, paradójicamente, no dejarán de hablar a lo largo de todo el metraje.

Junto a los integrantes del equipo técnico de la película, cabe destacar la partitura del músico **Warren Ellis**, integrante de **Nick Cave and the Bad Seeds**, que aporta sus inconfundibles toques de violín como una voz en off que acompaña a la historia que narra *Mustang*. La película aterriza en la Sección Oficial de la 60ª Seminci de Valladolid después de su éxito en Cannes, donde consiguió uno de los tres premios a los que estaba nominada.

Ergüven no es ajena al festival francés; ya en 2006 presentó su cortometraje *Bir damla su (une goutte d'eau)*, que también triunfó en el certamen de Locarno. La trama guardaba ciertas similitudes con *Mustang*: una mujer (interpretada por la propia directora) se rebela contra las actitu-

des patriarcales y abusivas de los hombres de su comunidad.

*Mustang* está protagonizada por un elenco compuesto, en su práctica totalidad, por actrices debutantes: **Güneş Nezihe Şensoy**, **Doğa Zeynep Doğuşlu**, **Tuğba Sunguroğlu**, **İlayda Akdoğan**... Únicamente **Elit İşcan**, que interpreta a Ece, contaba con una cierta experiencia previa en tres largometrajes y dos series de televisión local. Además de Cannes, la película también ha cosechado premios en Odessa, Sarajevo y Hamburgo, y ha desfilarado por festivales como los de Melbourne, Philadelphia o el que organiza el American Film Institute.

## MUSTANG

It is the beginning of the summer. In a village in the north of Turkey, Lale and her four sisters come home from school, innocently playing with boys. The supposed debauchery of their games causes a scandal with unintended consequences. The family home slowly turns into a prison, classes on housework and cooking replace school, and marriages begin to be arranged. The five sisters, driven by the same desire for freedom, fight back against the limits imposed on them.

## MUSTANG

Calderón, día 30, 12.00 h. y 19.00 h.  
Carrión, día 31, 16.30 h.

# ELSER

(13 minutos)

En noviembre de 1939, el carpintero **Georg Elser** colocó una bomba en una cervecería de Múnich para acabar con la vida de **Hitler**, que celebraba allí una reunión con otros altos cargos nazis. Solo por 13 minutos no logró cambiar el rumbo de la historia... **Oliver Hirschbiegel** (*El hundimiento*) recrea estos episodios en su último largometraje.

Con *Elser* regresa **Oliver Hirschbiegel** al mundillo que más éxitos le ha reportado: el de la Alemania nazi y el del fñhrer **Adolf Hitler**. Tras el éxito de *El hundimiento*, con el que rozó el Óscar a la mejor película de habla no inglesa en 2004 que finalmente se llevó **Amenábar** con *Mar adentro*, el director alemán aborda un nuevo episodio vinculado, aunque más tangencialmente, a la vida del dictador alemán: uno de los dos atentados que trataron de acabar con su vida durante su tiránico mandato.

Si ya **Bryan Singer** reflejó el intento de asesinato del canciller por parte del coronel **Claus von Stauffenberg** en *Valkiria* (2008), protagonizada por **Tom Cruise**; el cineasta de Hamburgo, curtido en biopics desde que volviera al género en 2013 con *Diana*, opta por un enfoque más sobrio

para narrar la vida de **Georg Elser**. Este carpintero alemán fabricó en 1939 una bomba que colocó en una cervecería de Múnich donde se encontraban todos los altos cargos nazis, Hitler incluido, en una reunión que celebraba el aniversario del partido. El dispositivo, como bien se sabe, no acabó con la vida del Führer, ya que Hitler pudo abandonar el edificio en torno a 13 minutos (el título internacional de este largometraje) antes de la detonación.

Hirschbiegel comienza su propuesta *in media res*, con el frustrado atentado que asesina a cinco personas inocentes, y dibuja la vida de Georg Elser dando saltos atrás y adelante en el tiempo. Con su rápida captura se intercalan episodios de su vida previa familiar y laboral. Pronto adquirirá una conciencia social cuando vea que el gobierno nacionalsocialista solo adquiere la apariencia de un sistema pacifista, cuando en realidad es un represor de toda voz disidente. También desarrollará una familiarización con el mundo de los relojes, con la que adquirirá conocimientos decisivos para la posterior fabricación del artefacto explosivo.

A lo largo de su captura se suceden los interrogatorios característicos de las autoridades nazis, que ya conocimos en películas como *Sophie Scholl. Los últimos días*. Durante los años de encarcelamiento de Georg Elser habrá dos figuras que jugarán un papel clave tanto en su propia vida como en la historia de Alemania: por un lado, **Heinrich Müller**; el cruel jefe de la Gestapo responsable de las torturas a los prisioneros del régimen y, en especial, a aquellos que trataron de derrocar al idolatrado Führer. Por otro lado, **Arthur Nebe**, otro comandante nazi que, impresionado ante la vigorosa fuerza vital del

carpintero, terminará por involucrarse años más tarde en la ya mencionada operación Valquiria, que de nuevo fracasará en acabar con la vida del canciller alemán.

*Elser* está protagonizada por el actor **Christian Friedel**, al que ya se pudo ver en *La cinta blanca* y en Seminci en *Russendisko*, la comedia de **Oliver Ziegenbalg** que participó en la sección Punto de Encuentro de la 58ª Semana. Los principales papeles del reparto se completan con **Katharina Schüttler** (*Oh boy*), **Burghart Klaußner** (*Good bye, Lenin!*) y **Johann von Bülow** (*La conspiración del silencio*).

## ELSER

During Hitler's anniversary speech on November 8, 1939, a man is arrested on the Swiss border for possession of suspicious objects. Just minutes later, a bomb explodes in the Munich Bürgerbräukeller, immediately behind the Führer's lectern, killing eight people. The man is Georg Elser, a carpenter from Königsbronn in the Swabia region. When a map of the site of the assault and detonators are found on him, he is sent to the head of the Criminal Police in the Reichssicherheitshauptamt, Arthur Nebe and the head of the Gestapo, Heinrich Müller to be questioned.

## ELSER

Calderón, día 30, 16.30 h.  
Carrión, día 31, 22.30 h.

DIRECTOR DE: **FÚSI**

'Creo que todo el mundo puede sentirse atascado en la vida'

# DAGUR KÁRI



ENTREVISTA

Una comedia triste o un drama con toques irónicos, *Fúsi* es en todo caso un retrato desgarrador del hombre que ha renunciado a afrontar ciertos pasos necesarios para la vida adulta. Magistralmente interpretada por **Gunnar Jónsson**, la película viene dirigida por el cineasta **Dagur Kári**.

## >Fúsi es un personaje fascinante...

Escribí tanto el personaje como la película para Gunnar Jónsson. Sin él, no habría hecho *Fúsi*. Le vi en la televisión hace 17 años, cuando participaba en un programa de humor, e inmediatamente sentí que su talento era único. Así que durante muchos años llevé conmigo el sueño de verle en un gran papel dramático como protagonista. Entonces, hace cuatro años, me encontraba en el aeropuerto esperando un vuelo cuando, mirando por la ventana, vi a estos pequeños vehículos del servicio que parecían cochecitos de juguete. Me imaginé a Gunnar dentro de uno de ellos, y aquí concebí la película.

## >Suena a una metáfora de todo el largometraje...

Lo es, lo es: un hombre atascado en su propia infancia. También es la primera imagen del filme: Gunnar hasta lo entendió desde el principio mejor que yo. Pero nunca discutimos nada, no fue necesario. Nuestra relación se basaba en el silencio y en el entendimiento mutuo. Fue algo muy valioso para mí, algo único.

## >¿Por qué la gente es tan propicia a hacer daño a una persona como Fúsi?

Alguien como Fúsi tiene que haber sido maltratado y malentendido durante toda su vida, así que el hecho de que la gente le trate mal se ha convertido en algo natural para él. También tiene una cierta sabiduría, cosa que el resto del mundo asume como ingenuidad, pero que en realidad se revela como una gran fuerza cuando tiene que afrontar ciertos retos más adelante en la película. Hay hasta un halo de divinidad en él; cuando los otros le maltratan, él solo sabe reaccionar con amabilidad.

## >¿Cómo le afecta al protagonista la relación que entabla su madre con un nuevo hombre?

El hecho de que la madre de Fúsi tenga novio transforma el ambiente del hogar. Fúsi ha vivido solo con su madre durante mucho tiempo, y ahora hay una tercera persona en discordia. Rolf—el novio— está ansioso por sacar a Fúsi de casa: aparenta pensar en lo que es mejor para él, pero sus verdaderos propósitos son más egoístas. Con todo, y pese a que sea un antagonista, el viaje al que empuja a Fúsi cambiará la vida de este para siempre...

## >¿Qué conclusiones sociales subyacen en *Fúsi*?

No estoy especialmente interesado en la sociedad, o en la realidad en general. Cuando voy al cine, no quiero ver lo que ya sé, sino que se me invite a visitar un mundo diferente, uno que me resulte extraño y familiar al mismo tiempo: extraño, porque funcione en una frecuencia diferente a la que estoy acostumbrado; y familiar, porque lidie con sentimientos con los que pueda simpatizar. Creo que todo el mundo puede sentirse atascado en la vida, incluso haber aceptado que la vida no tiene más que ofrecerle a uno. Entonces surge la posibilidad mágica de que el destino y la coincidencia entren en tu vida y la cambien para siempre. De eso va la película: es una historia inspiradora sobre un hombre que experimenta una transición en su vida.

## FÚSI

Fúsi is in his forties and still has to find the courage to enter the adult world. He sleepwalks through everyday life, where routine is key. When a bubbly woman and an 8-year old girl unexpectedly enter his life, he is forced to take a leap.

## FÚSI

Calderón, día 30, 9.00 y 22.00 h.  
Carrión, día 31, 19.30 h.



Somos Cine

  
**SEMINCI**  
**60<sup>a</sup>** EDICIÓN  
1956-2016  
**VALLADOLID**

**rtve**



**Agustí Villaronga** convierte *El testament de la Rosa* en algo más que un simple homenaje a una de las más prestigiosas actrices de la escena catalana, **Rosa Novell**.



ENTREVISTA

'Rosa Novell estaba más allá de muchas cosas terrenales'

**>¿Dónde nace la idea de *El testament de la Rosa*?**

La idea de la película surge del amor hacia Rosa, no solo por mi parte sino por la de todos los que hicimos el documental. Rosa, a raíz de la enfermedad que padecía, se quedó ciega. Una situación terrible para cualquier persona y que entre todos quisimos paliar manteniéndola en activo. Sin embargo, lo que empezó como algo sin entidad en sí mismo, acabó, gracias a la sinceridad y entrega de Rosa, en algo poderoso que nos arrastró a todos.

**>¿Por qué el *El testamento de María de Colm Tóibín*?**

El porqué elegimos textos de la obra de Colm Tóibín *El testamento de María*, tiene una explicación muy lógica. Tras haberse hecho en teatro la obra de Tóibín con Blanca Portillo, nuestra idea es que Rosa hiciera la versión catalana. Dadas las circunstancias, eso ya no podía ser, pero tanto ella como yo conocíamos y amábamos ese texto, y fue nuestro punto



# Agustí Villaronga

DIRECTOR DE:

**EL TESTAMENT DE LA ROSA**  
(El testamento de Rosa)

de partida. Enfrentarla a un escrito que ya no podía leer, ni poner en movimiento, nos hizo descubrir facetas personales de la actriz entremezcladas con el propio texto. Su vida actual, la pasada, y su amor por el teatro conformaron una lectura de la obra que iba más allá de hablar del personaje de la Virgen María para convertirse en el lugar donde se expresase la propia Rosa Novell.

**"El guion era un mero esbozo que la propia Rosa iba construyendo sin darse cuenta"**

**>La secuencia de la muerte de Lázaro resulta mágica...**

En esta secuencia utilizamos imágenes de unos ensayos visuales para la novela *La muerte y la primavera* de Mercè Rodoreda. Eran perfectas para ilustrar la parte de la muerte de Lázaro porque en ellas se representa, igual que en la obra de Rodoreda, los entierros de los hombres en el interior de los árboles para que la savia los absorbiera. Al reproducirlas al revés, la absorción se convierte en un regresar. De hecho, la re-

surrección de Lázaro y su vuelta, a medias, a la vida se acercaba mucho a la propia situación de Rosa, que escapó al principio de las garras del cáncer para volver un poco sin estar entera. Es emocionante ver cómo ella afrontó ese juego tan descarado, no cruel, de su propia situación. Era sabia, muy sabia.

**>¿Este documental es fruto de la improvisación o de un meditado proceso de guion?**

En general todo el documental nació de la improvisación, el guion era un mero esbozo que la propia Rosa iba construyendo sin darse cuenta.

**>¿Le gusta trabajar en esa delgada línea que separa la realidad de la ficción?**

Siempre he dicho que me gusta que mis personajes y las situaciones estén siempre un poquito por encima del suelo, como si levitaran. En el caso de Rosa eso se producía de antemano. Estaba más allá de muchas cosas terrenales.

EL TESTAMENT DE LA ROSA

Broadway 5, día 30, 22.30 h.

## PRIMERA VEZ EN VALLADOLID



En 1965, la Semana dedica un ciclo especial a Orson Welles y proyecta cuatro de sus títulos, entre ellos Ciudadano Kane, una de las obras más trascendentales del séptimo arte pero que, sin embargo, nunca se había podido ver en España hasta ese momento. La cinta se hizo en aquella edición con el Premio 10 Semana.

## SALA DE TROFEOS



En la tercera semana, Los jueves, milagro, de Luis García Berlanga recibió la mención especial del jurado. Meryl Streep fue la mejor actriz en 1986 con *Se acabó el pastel*. Y en 2004, el jurado FIPRESCI se rendía ante *2046*, de Wong Kar-wai.

## EN CORTO

*Llévame contigo*, de Léa Pool, presente en Seminci, Femenino Singular, se llevó el Premio de la Juventud en 1999.

En 1970, Italia recibió un premio por su contribución a la Semana, en una edición en la que aportaba un ciclo de **Roberto Rossellini**. Aquel año ninguna película italiana ganó un premio importante en el Festival.

En 2014 se crearon dos secciones nuevas, que este año repiten: 'Cine & Vino' y 'DOC. España', que premia una selección de documentales nacionales.

*Glengarry Glen Ross* es la única película de la historia de Seminci en conceder un premio al mejor actor para todos sus protagonistas. El filme cuenta con un reparto enteramente masculino en el que se encuentran **Al Pacino**, **Jack Lemmon**, **Kevin Spacey**...



El Palacio de Santa Cruz acogió durante años las Conversaciones Internacionales que se celebraban al calor de la Seminci. En la imagen, tomada en 1968, aparece (con un puro entre las manos y gafas oscuras), **Samuel Fuller**, protagonista de este encuentro en aquella ocasión. Dos años antes, el realizador norteamericano había ganado la Espiga de Oro con *Corredor sin retorno*.

## MOMENTOS INOLVIDABLES

**Carmine Coppola** recibió los honores del certamen en el año 1985. Ese año, una versión restaurada de *Napoleón* abrió la semana con música en directo conducida por el propio compositor. **Carlos Saura**, este año de nuevo en la Seminci con su nuevo proyecto cinematográfico, recibió de manos de **Vittorio Storaro** la Espiga de Honor del Festival. Lo vivimos en 2009.



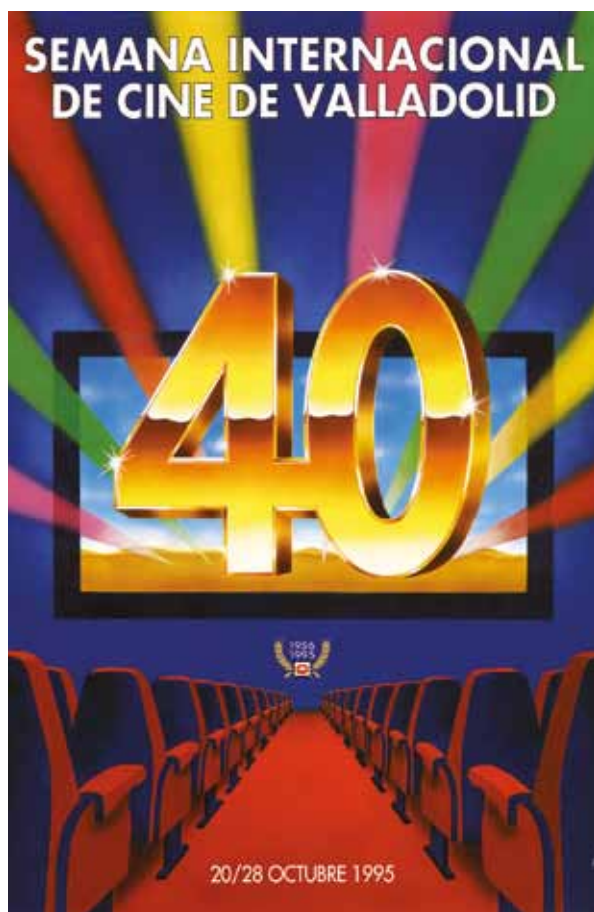
## AVISO IMPORTANTE

### Mañana clausura de la Semana

Mañana, domingo, se celebrará la clausura de la VII Semana Internacional de Cine Religioso y de Valores Morales, tanto de las Conversaciones Internacionales, acto que tendrá lugar por la mañana, como del Certamen cinematográfico.

A las diez y media de la noche serán entregados en una función de gala en el Cine Avenida los Lábaros y las Espigas de Oro y los premios Ciudad de Valladolid, San Gregorio y los no oficiales FIPRESCI, Cultura Hispánica y Federación de Cine-Clubs.

## SEMANA INTERNACIONAL DE CINE DE VALLADOLID



## ÉXITO INMEDIATO



**Juan José Campanella** obtuvo uno de los mayores éxitos entre el público del reciente cine argentino con *El hijo de la novia*, que protagonizaban **Ricardo Darín**, **Héctor Alterio** y **Norma Aleandro**. La cinta se vio en la Seminci poco antes de su estreno comercial y obtuvo su recompensa: en 2001 logró la Espiga de Plata del certamen.

**1995** En la edición de 1995 **Goran Paskaljević** logró la primera de sus tres Espigas de Oro con *La otra América*. **Jorge Fons**, por su parte, convenció con *El callejón de los milagros*, Espiga de Plata. Reconocimientos también en aquella ocasión para **Claude Sautet** (*Nelly y el Sr. Arnaud*), e **Iciar Bollain** y **Tom DiCillo**, que compartieron el Premio Pilar Miró al mejor nuevo realizador.

## Telegrama del Santo Padre

Ayer, coincidiendo con la inauguración del Festival, llegó un telegrama del Vaticano, expresado en los siguientes términos:

"SANTO PADRE COMPLACÉSE REITERAR DIRECTIVOS Y PARTICIPANTES SEMANA INTERNACIONAL DE CINE VALLADOLID, EXHORTACION PARA QUE CONSCIENTES IMPORTANCIA ARTE CINEMATOGRAFICO EN SOCIEDAD ACTUAL, OFREZCAN SU GENEROSA APORTACION, CON EL FIN DE QUE TAN NOBLE ACTIVIDAD SE INSPIRE SIEMPRE EN LOS MAS ALTOS VALORES HUMANOS Y MORALES.—CARDENAL VILLOT."

El respaldo moral que este mensaje del Santo Padre representa para cuantos participan en la organización y puesta a punto de la Semana es inapreciable y supone, al mismo tiempo, un estímulo para perseverar en el objetivo irrenunciable del Festival: Promocionar un cine mejor, como vehículo de unión entre los hombres y los pueblos, a través de la cultura y el arte. Un cine para la reflexión.

El infame negocio de la compraventa de mujeres, usadas como simple mercancía sexual, a través de la mirada de Mabel Lozano en este trabajo que veremos en Tiempo de Historia.



DIRECTORA DE:  
**CHICAS NUEVAS 24 HORAS**

**“LA TRATA SE RIGE POR UNA SOLA LEY,  
LA DE LA OFERTA Y LA DEMANDA”**

**MABEL LOZANO**

**>>Después de *Voces contra la trata*, donde daba voz a las víctimas, y *Escúchame*, en el que se centrabas en el cliente, ¿dónde pone el foco en *Chicas nuevas 24 horas*?**

*Chicas nuevas 24 horas* se centra en el negocio tan lucrativo que es la compra y venta de mujeres y niñas como esclavas sexuales, y lo hace de una manera que nunca antes se había hecho, viajando tanto a los países de origen de las víctimas como a los de destino, como es el caso de España, primer país de tránsito y destino de víctimas de trata. Nuestro país es un paraíso para los traficantes de personas.

**>>¿Cómo fue el proceso, cómo encontró a estas mujeres?**

Lo más difícil en un documental sobre trata es encontrar los testimonios de mujeres. Estas mujeres y niñas viven amenazadas, con miedo, además de los prejuicios y la poca aceptación social que tienen las víctimas de trata. La trata es una violación de los derechos humanos. En mi caso me avalan 10 años trabajando contra la trata, con respeto, sin revictimizar a las víctimas, sin hacer pornografía de su sufrimiento, sin morbo. No pongo el foco

en la desnudez de sus cuerpos sino en la desnudez de sus derechos.

**>>¿Qué nos puede contar de Yandy?**

El punto de partida de Yandy es casi común a todas las víctimas de trata: la feminización de la pobreza, la desigualdad, la violencia y la falta de oportunidades y de herramientas para afrontar la vida. Esto hace muy vulnerables a las mujeres y a las niñas, las convierte en "carne de cañón" para los amos de vidas ajenas. Yandy, con tan solo quince años, es una víctima de la exclusión social, del miedo y el silencio.

**“No pongo el foco en la desnudez de sus cuerpos sino en la desnudez de sus derechos”**

**>>El documental resulta didáctico. ¿Su idea tenía ese cariz desde el principio o lo adquirió durante su desarrollo?**

Esa era mi idea inicial, el cine es una gran herramienta para enseñarnos la realidad que está frente a nosotros y no vemos, o no

queremos ver. *Chicas nuevas 24 horas* hace un trabajo transversal contra la trata, en origen para prevenir a las posibles víctimas y en destino para visualizar y sensibilizar contra este delito.

**>>El movimiento social está creciendo en todo el mundo. ¿La sensibilización hacia algunas causas es necesaria para conectar con las personas a pie de calle?**

Afortunadamente, con respecto a la trata, se está iniciando un pequeño movimiento transformador; ya se encuentra en las agendas tanto políticas como mediáticas. También los ciudadanos empiezan a ver que la esclavitud está frente a nosotros, en nuestras calles, plazas y clubes. Falta "desacelerar" la demanda de este tipo de servicios. La trata se rige por una sola ley, la de la oferta y la demanda. Si los países del primer mundo demandan menores, estas serán captadas; las más pobres, vulnerables y guapas.

**CHICAS NUEVAS 24 HORAS**  
Broadway 5, día 30, 19.00 h.

# CECINA UNA DE OBRAS DE LEÓN MAESTRA



CECINA DE LEÓN  
Más de 7 meses de curación



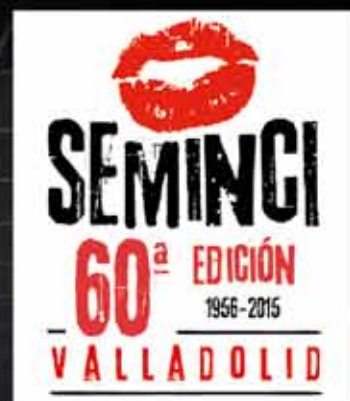
CECINA DE LEÓN RESERVA  
Más de 12 meses de curación



[www.cecina deleon.org](http://www.cecina deleon.org)

# El Norte de Castilla

PATROCINADOR OFICIAL DE LA  
60 SEMANA INTERNACIONAL  
DE CINE DE VALLADOLID



Toda la actualidad de la SEMINCI  
en El Norte de Castilla y en [elnortedecastilla.es](http://elnortedecastilla.es)





## EL TEATRO DEL MÁS ALLÁ. CHAVÍN DE HUÁNTAR

EL TEATRO DEL MÁS ALLÁ. CHAVÍN DE HUÁNTAR

Broadway 5, día 30, 16.30 h.

**José Manuel Novoa** indaga en el periodo formativo en Perú, cuando las poblaciones iniciaban su vida sedentaria. Ese es el momento en el que comienzan a edificar centros ceremoniales como el de Chavín de Huántar, conocido como 'la Roma de los Andes'.

En el espacio enigmático del Chavín de Huántar se han fijado los conocimientos de la época en la que fue construido, saberes que han sido trascendentales para el desarrollo de las posteriores culturas que lo fueron ocupando hasta la llegada de los conquistadores españoles. Allí, los sacerdotes ponían en escena una compleja liturgia que reforzaba su poder ante los peregrinos, campesinos y artesanos que llegaban buscando respuestas, a veces después de haber recorrido más de mil kilómetros. Estos popes utilizaban alucinógenos, efectos de luz por medio de espejos de antracita, sustancias olorosas como el incienso y la producción de extrañas armonías por medios de caracolas que propagaban los sonidos por las angostas y oscuras galerías subterráneas. También empleaban animales como serpientes, aves o felinos para conformar una representación con la que inducían al resto de la población a un viaje psicodélico con el que lograban debilitar y anular la voluntad de todos. El teatro del más allá es la dramaturgia estratégica del convencimiento que los elevaba a un estatus superior y los convertía en seres extraordinarios, los únicos que podían mantener una comunicación directa con los dioses.

El documental de **José Manuel Novoa** nos acerca la cultura chavín de la mano del doctor **John Rick**, profesor de Arqueología de la Universidad de Stanford, y de uno de los arqueólogos más brillantes de Latinoamérica, el doctor **Luis Lumbreras**. Ellos intentan arrojar luz sobre los misterios que aún guardan los muros de este espectacular centro de la arquitectura ceremonial. Un escenario litúrgico que proyectó su influencia más allá de las fronteras de Perú y que significó el comienzo de la desigualdad en los Andes.

## Parler de Rose. Prisonnière de Hissène Habré



**Isabel Coixet**, que mañana clausura la Sección Oficial con *Nadie quiere la noche*, participa también, fuera de concurso, en Tiempo de Historia. Aquí recupera la vida y muerte de **Rose Lokissim**, prisionera del dictador del Chad **Hissène Habré**.

>>>¿Se puede considerar *Parler de Rose...* un manifiesto contra el olvido y la opresión?

No sé si un manifiesto, pero desde luego sí es un modesto alegato. En la dictadura de Hissène Habré se cometieron crímenes incontables sin ninguna justificación que hubieran seguido impunes de no ser por el coraje y la determinación de los supervivientes. Dos décadas después y gracias a ese empeño, en este mismo momento se está juzgando a Habré en un tribunal africano en Dakar. Eso es ya un triunfo inaudito.

>>>¿Quién fue **Rose Lokissim**, la figura en la que se detiene en este trabajo?

Rose Lokissim fue una víctima más de la dictadura sanguinaria de Hissène Habré. Fue una de las primeras soldados de élite de un país de mayoría musulmana, donde la poligamia es normal y las mujeres son menos que nada. Rose jamás se rindió, ni aún en los peores momentos de su cautiverio, animó siempre a las otras presas, pasó mensajes clandestinos al exterior de la cárcel y nunca confesó nada, ni delató a nadie ante sus verdugos.

>>>Terminó siendo un símbolo para miles de personas...

¡Ojalá fueran millones! Todos los que se cruzaron con ella en la cárcel no la olvidarán por su bondad, su tozudez, su determinación y su actitud. Está enterrada en una fosa común con miles de víctimas de la dictadura. Es una figura que crecerá con el tiempo. Su inspiración se siente en las decenas de víctimas que estos días están declarando en el juicio contra Habré. Ojalá hubiera sobrevivido para ver este momento.

Parler de Rose. Prisonnière de Hissène Habré

Broadway 5, día 30, 22. 30 h.

## Mika Kaurismäki: “Cristina fue una mujer muy compleja adelantada a su tiempo”

El director **Mika Kaurismäki** y la actriz **Malin Buska** presentaron ayer en el Salón de los Espejos del Teatro Calderón la película *The Girl King*, con la que el cineasta finlandés participa a concurso dentro de la Sección Oficial de la 60ª Seminci. Protagonista y realizador se dirigieron a los periodistas en una rueda de prensa en la que hablaron de su película, una aproximación a la vida de la reina **Cristina de Suecia**, “mujer muy compleja adelantada a su tiempo” en palabras del artífice de *Tie pohjoiseen*.

No han faltado las comparaciones entre esta película y la cinta de 1933 protagonizada por **Greta Garbo**; “una gran actriz

y toda una inspiración”, admitió Buska, si bien quiso precisar que, en su interpretación de la monarca, quiso brindar una aproximación “propia”. Kaurismäki también añadió que, si hubiera sido por Garbo, el episodio lésbico de la vida de Cristina también habría aparecido en el film clásico, pero “el Hollywood de la época no lo habría permitido”.

Pese a todo, hoy en Suecia “Cristina sigue siendo una figura controvertida para la Familia Real y buena parte de su pueblo, que la consideran una traidora; como si la hija de **George W. Bush** siguiera a Al Qaeda”, añadieron entre risas.

## MESA REDONDA: Los filmes de Finlandia



Finlandia, protagonista en la Seminci

Productores y cineastas finlandeses se dieron cita ayer en la 60ª Seminci para diagnosticar el séptimo arte en su país, con cifras objetivas (el 40% de los realizadores son mujeres, se estrenan 30 largometrajes nacionales al año en sus pantallas, los presupuestos de rodaje fluctúan de los 800.000€ a los 17 millones) y valoraciones personales (el estupendo estado de salud de la comedia, el humor negro y la melancolía de familias disfuncionales como ingredientes comunes de los filmes...).

**Javier Angulo** presentó una mesa redonda compuesta por los productores **Liisa Penttilä** y **Marki Lwoff**, la directora **Zaida Bergroth**, y el presidente de la Fundación de Cine Finlandés, **Petri Rossi**. Entre el público también se encontraban dos de los cineastas finlandeses que participan a concurso en esta edición: **Mika Kaurismäki** (*The Girl King*) y **Mikko Kuparinen** (*2 yöttä aamuun*).



Mika Kaurismäki y Malin Buska

## INMORTAL ACORAZADO



El acorazado Potemkin

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León interpreta la partitura de *El acorazado Potemkin*, que podrá verse en una proyección especial el viernes a partir de las 20.00 h. El Auditorio Miguel Delibes es el espacio elegido para recuperar en Valladolid el clásico de **Eisenstein**.

## A TRAVÉS DEL ESPEJO

Los Cines Broadway acogen una proyección del corto *A través del espejo*, de **Iván Mena Tinoco**, este viernes a partir de las 18.15 h. La cinta, una reinterpretación de la *Alicia* de **Lewis Carroll**, se rodó en parte en Valladolid y ha cosechado premios en los festivales de Manhattan o Palm Springs en su periplo internacional.



A través del espejo

## CORTOS SIN DESCANSO

ValetudoDVD-Ven y Estrénate en Seminci, el maratón de cortometrajes abierto a jóvenes realizadores, celebra su quinta edición la noche del viernes en la Sala Concha Velasco del Laboratorio de las Artes. Más de medio centenar de trabajos, nacionales e internacionales, componen esta vez la programación. Ocho cortos optan al premio de la convocatoria, que decidirá un jurado compuesto por **José Luis Alemán** (*La herencia Valdemar*), **Miguel Ángel Vivas** (*Extinction*) y **Jesús Ulled**. La maratoniada sesión, que arrancará a las once de la noche, es de entrada libre.



SALA DE EXPERIENCIAS QUE SE SABOREAN DESPACIO

CASTILLA Y LEÓN.  
**EL MUSEO  
MÁS GRANDE  
DEL MUNDO  
ESTÁ VIVO**

**Dile a tu móvil  
que fuera de  
su pantalla  
suceden cosas  
asombrosas.**


[www.turismocastillayleon.com](http://www.turismocastillayleon.com)

Muchas de ellas en torno a una mesa. O en una de nuestras más de 150 bodegas visitables en las que disfrutar de los vinos de nuestras 13 Denominaciones de Origen. Castilla y León. El Museo más grande del mundo está vivo.

Síguenos en:

 @cylesvida

 Castilla y León es vida

 @cylesvida



# DE VIAJE POR LA HEMEROTECA

SEMINCI

2

## firmas

### Breve introducción apócrifa a la historia de la Seminci, seguida (por el mismo precio) de una propuesta razonable

por **MANUEL HIDALGO**  
REDACTOR DE «FOTOGRAMAS»

La Semana de Cine de Valladolid nació, como todo el mundo sabe, de la siguiente manera. Estaba el innumerable en su despacho, pensando en cómo hacer méritos y en cómo lograr que Valladolid fuera conocido al otro lado del Telón de Acero, que se decía, cuando se le apareció la Virgen. Nuestra Señora, en vez de pedirle que construyera una basílica a la orilla del Pisuerga, le sugirió que organizara una Semana de Cine Religioso y Valores Humanos. Los directores devotos traerían sus películas, se invitaría a los directores ateos, en su mayoría comunistas, que nunca han pisado ni Lourdes ni Fátima, y así entre las piadosas historias que verían en la pantalla y las labores tautomáticas del padre Staehlin, se producirían muchas conversiones. Y así se hizo, con gran éxito de público y crítica. Bergman y Buñuel, por ejemplo, aunque ellos nieguen los hechos, se convirtieron al cristianismo en Valladolid. Los resultados con una serie de directores polacos, checos, húngaros, búlgaros y yugoslavos, no han sido tan claros, pero no hay duda de que algo bueno se les ha pegado.

Por aquellos años de misión, la Semana era un poco mitad Santa, mitad Trágica, debido a las descargas místicas y existenciales que emanaban de la pantalla, transformada en púlpito y altar para el público de la Iglesia Cinematográfica, Apostólica y Romana que, antes de entrar en la sala, ponía una vela a Dios y otra a Liv Ullman. Y si no era así, era algo por el estilo. Yo les hablo de oídas, naturalmente. Pero llegó un momento en que la producción mundial de cine religioso no daba

para siete días, ni siquiera para un fin de semana, por lo que el tinglado se centró en los valores humanos, lema mucho más ecuménico y acorde con la secularización de los tiempos. Sin embargo, no varió el ambiente de la «Seminci». La gente joven, los estudiantes, los chicos barbudos y las chicas con tejanos pegados al culo, evitaban que la Semana se confundiera con un Congreso de filósofos o un Encuentro de filósofos en sí para sí, pero la recua de invitados mayormente procedentes de oscuras redacciones, discretos pisos sacerdotales y concienzudas publicaciones de teología fílmico-divina, seguía imponiendo su sello, digamos que un poquito grave y triston, al evento. Y eso que la reunión se celebraba en primavera, en fechas luminosas en las que ni paraguas ni abrigos ensombrecen el panorama.

En resumidas cuentas, y yendo a lo que voy, sostengo que la Semana de Cine de Valladolid, por unas cosas y por otras, ha tenido siempre un tono apesadumbrado y severo. Sabemos, porque lo sabemos, que este mundo es un valle de lágrimas, que los países del Este no están para bromas y que la cultura, tal y como la entienden los catedráticos de toda especie, es una cosa aburrida. Bien, pues no. No debiera de ser así.

Señores del Comité: Hagan el favor de darle un poco de marcha a la Semana. Tenemos ganas de jugar. Como suena.

#### UNA PROPUESTA RAZONABLE

Antes de que me tomen por un tipo frívolo, destalentado e insustancial, lo cual me molestaría mucho, quiero aclarar que está lejos de mi intención el proponer que la Semana invite a «Las Trillizas», o que organice bailes de disfraces, o que proyecte exclusivamente películas de Edwige Fenech, o que traiga a Ramoncín para amenizar la recepción del Ayuntamiento. No van por ahí los tiros.

Miren, no sé si se habrán fijado, pero es que los títulos de esta 24 edición incluyen palabras como «vieja», «niebla», «pesadilla», «mal», «diablo», «viuda» y «lágrimas». Es un síntoma, ¿no?

Hay una película que se llama «Años felices de mi padre», en la que yo había depositado todas mis esperanzas, pero su director me ha partido por la mitad al decir que es una historia triste. Lo que faltaba.

Me pregunto yo y les pregunto a ustedes, señores organizadores y público en general. ¿Está reñido el buen cine con la diversión en su sentido más puro? ¿Es incompatible la cultura con el placer? ¿El arte está divorciado de las alegrías que debemos procurar a nuestro cuerpo trianero? Y ahora me dirijo a las minorías: ¿Cree usted, padre, que el Señor nos ha dado el cine para que nos acojonemos? ¿Crees tú, compañero-camarada, que las películas del Pacto de Varsovia y del Eje Pekín-La Habana van a convencer a alguien de que vale la pena hacer la Revolución? No, ¿verdad?

A la Semana le hacen falta comedias, musicales, películas del Oeste (aunque sigan viniendo las del Este, por su-

puesto), películas eróticas (en el buen sentido, no se alarmen), o sea, quiero decir, películas de miedo, de risa, de amor, de acción, de lucha, de cualquier cosa que nos quite este rictus de pensador de Rodin que se nos está poniendo a todos. Y ninguna de estas películas, si se elige sabiamente, tiene por qué darse de tortas con los valores culturales que, afanosamente y con la mejor voluntad, buscan los dirigentes de la Semana.

Ni que decir tiene que yo hablo sin saber, que comprendo lo fácil que es criticar por criticar y que sé que ya me quisieran ver a mí metido en la organización. Vale. Pero si me atrevo a decir cuanto he dicho (que tampoco es tanto) es: 1.º, porque se va a entender la música de lo que digo, aunque

no se esté de acuerdo con la letra; 2.º, porque hay muchos (al menos mi compañero de butaca de ayer) que piensan como yo; 3.º, porque me consta que la gente que lleva la Semana sabe de cine, y 4.º, porque me van a perdonar, si les he faltado en algo, y me van a invitar el año que viene otra vez.

En resumen: si Dios derramó su gracia santificante sobre la Semana en sus comienzos, bien pudiera derramar ahora un poco de gracia a secas. Y si hay que hacer una misa para que así ocurra, se hace. Estoy seguro que el alcalde socialista de Valladolid no tendrá inconveniente en acompañarnos. La cuestión está en aburrirse. Por lo pronto, del aburrimiento. Luego, ya se verá.



elegancia  
y distinción

toripiel

Paseo Zorrilla, 6  
(Galerías Campo Grande)



Patrocinadores Institucionales



Patrocinadores Oro

Vehículo Oficial



Patrocinadores Plata

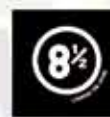


Patrocinadores Bronce

Transportista Oficial



Colaboradores Especiales



Colaboradores



VIERNES, 30 DE OCTUBRE

número

65

AÑO 2015

# SEMINCI



JORNADA  
6

60 SEMANA INTERNACIONAL DE CINE - VALLADOLID  
60 VALLADOLID INTERNATIONAL FILM FESTIVAL



## MUSTANG

DENIZ  
GAMZE ERGÜVEN  
Tur/Fra/Ale/Cat, 2015

Más sección oficial para el viernes

### FÚSI



Dagur Kári. Islandia/Dinamarca, 2014

### ELSER

13 minutos



Oliver Hirschbiegel. Alemania, 2015



SEMINCI  
60<sup>a</sup> EDICIÓN  
1956-2015  
VALLADOLID